

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MARS 1945.

### PROJET DE LOI reconstituant le Conseil Colonial.

#### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi reconstituant le Conseil Colonial.

La composition de cet organisme a subi des modifications importantes au cours de la guerre. Quatre membres sont décédés, soit MM. Dupriez L., De Lannoy Ch., Voisin Ch. et Lotar L. D'autres ont vu leur mandat expirer, soit MM. Gustin P., Bertrand A., De Cleene N., Robert M., Vander Linden F. et Itten G. Ne restent donc plus en fonctions que MM. Waleffe F., Louwers O., Charles P. et Deraedt H.

Il importe donc que le Conseil soit reconstitué afin qu'il puisse reprendre ses fonctions aussitôt que la nécessité s'en fera sentir. Le meilleur procédé pour aboutir à cette fin paraît être celui employé après la guerre de 1914-1918 et qui consiste à reporter de plusieurs années la sortie des membres encore en vie. Quant aux membres nouveaux désignés en remplacement de ceux qui sont décédés au cours de la guerre et de M. Bertrand, qui renonce au bénéfice de la prorogation, la durée de leur mandat doit logiquement être réglée de manière telle qu'ils sortiront aux dates mêmes où seraient normalement sortis les membres qu'ils remplacent.

Le projet de loi a pour objet de réaliser ces opérations. Comme il déroge à l'article 24 de la Charte Coloniale, la matière est du domaine de la loi.

*Le Ministre des Colonies,*

E. DE BRUYNE.

27 MAART 1945.

### WETSONTWERP tot wedersamenstelling van den Kolonialen Raad.

#### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer, aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen, tot wedersamenstelling van den Kolonialen Raad.

De samenstelling van dit organisme heeft, tijdens den oorlog, belangrijke wijzigingen ondergaan. Vier leden zijn overleden, namelijk de heeren Dupriez L., De Lannoy Ch., Voisin Ch. en Lotar L. Anderen zagen hun mandaat een einde nemen, te weten: de heeren Gustin P., Bertrand A., De Cleene N., Robert M., Vander Linden F. en Itten G. De heeren Waleffe F., Louwers O., Charles P. en Deraedt H., blijven dus nog alleen in functie.

Het is derhalve van belang dat de Raad terug samengesteld wordt, opdat hij zijn taak kunne hervatten zoodra de noodzakelijkheid zich zal opdringen. De beste wijze om dit doel te bereiken blijkt de methode te zijn welke na den oorlog 1914-1918 werd aangewend en hierin bestaat dat het uittreden van de nog in leven zijnde leden met verschillende jaren wordt verlengd. Wat de nieuwe leden betreft, aangeduid ter vervanging van dezen die tijdens den oorlog overleden en van den heer Bertrand die afziet van de verlenging, moet de duur van hun mandaat logischerwijze zoodanig worden geregeld, dat zij zullen uittreden op de data zelf waarop de leden die zij vervangen, op normale wijze zouden afgetreden zijn.

Het ontwerp van wet heeft ten doel, deze verrichtingen te verwezenlijken. Daar het van artikel 24 van de Koloniale Keure afwijkt, behoort de behandelde stof tot het domein van de wet.

*De Minister van Koloniën,*

E. DE BRUYNE.

## PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

*A tous, présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom, aux Chambres législatives, par le Ministre des Colonies.

## ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 24, alinéa 4, de la loi du 18 octobre 1908, sur le gouvernement du Congo Belge, la sortie des membres du Conseil Colonial dont les noms suivent est reportée de cinq ans : MM. Gustin P., Robert M., Waleffe F., Louwers O., Charles P., De Cleene N., Vander Linden F., Itten G. et Deraedt H.

Les membres nouveaux qui seront désignés en remplacement des membres sortis au cours de la guerre, par décès ou autrement, sortiront, sauf renouvellement de leur mandat, aux dates ci-après :

A. — Ceux qui seront désignés par le Roi, en remplacement de MM. Dupriez L., Lotar L. et Voisin Ch., sortiront respectivement les 15 décembre 1946, 15 décembre 1947 et 15 décembre 1949 ;

B. — Ceux qui seront choisis par les Chambres, en remplacement de MM. Bertrand A. et De Lannoy Ch., sortiront respectivement les 15 décembre 1945 et 15 décembre 1946.

## ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 1945.

CHARLES,

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Colonies,*

E. DE BRUYNE.

## WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van den Minister van Koloniën.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam, door den Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

## EERSTE ARTIKEL.

Bij afwijking aan artikel 24, 4<sup>de</sup> lid, van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, wordt het uittreden van de leden van den Koloniaal Raad waarvan de namen volgen, met vijf jaar verlengd : de heeren Gustin P., Robert M., Waleffe F., Louwers O., Charles P., De Cleene N., Vander Linden F., Itten G. en Deraedt H.

De nieuwe leden die zullen worden aangeduid ter vervanging van de leden die, wegens overlijden of anderszins, onder den oorlog uitgetreden zijn, zullen, behoudens hernieuwing van hun mandaat, op de volgende data uittreden :

A. — Degenen die door den Koning zullen worden aangeduid, ter vervanging van de heeren Dupriez L., Lotar L. en Voisin Ch., zullen onderscheidenlijk den 15<sup>e</sup> December 1946, den 15<sup>e</sup> December 1947 en den 15<sup>e</sup> December 1949 uittreden ;

B. — Degenen die door de Kamers zullen worden gekozen, ter vervanging van de heeren Bertrand A. en De Lannoy Ch., zullen onderscheidenlijk den 15<sup>e</sup> December 1945 en den 15<sup>e</sup> December 1946 uittreden.

## ART. 2.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, den 7<sup>e</sup> Maart 1945.

KAREL,

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Koloniën,*

E. DE BRUYNE.